

Two-Way Communication 双向沟通 — 2月14日

Hello, you are listening to English World. I am Mark.

And I am Guo Wen-J.

欢迎你收听英语世界

Wen-J, guess what? I received several letters from the listeners.

马可老师收到好几封听友写给他的信

They really cheered me up

让他很受鼓舞，很开心

Listeners, I really appreciate you writing to me.

马可很谢谢听友你很有心的写信来

Both Wen-J and I are here to help you with your English learning.

我们愿意帮助你学习英语

And we love to know what you think about our program.

也很希望知道你对节目的想法和意见

So, write to Wen-Jie.

写信来给我文洁

Join our English Club.

加入我们的英语俱乐部

And Let's be friends.

让我们交个朋友

Wen-J you know what, I am glad that we are a team in this program.

马可说他很开心我和他在这个节目里是搭档

Me, too.

Every time I speak, you are always there to respond back.

每回他说话时，我总是会回应

Of course.

We call this: feedback.

这就是有 Feedback，就是有回馈，有反应

It's good to have feedback.

我们都喜欢有人的回应

Mark, I notice that it's you who do most of the talking.

常常都是马可在说，别人在听

Really? Well, I guess I should do more of the listening.

他说，他可要学著多听少说

That would be good.

I know. Both speaking and listening are important.

说和听都是很重要的

A good communication involves both.

好的沟通是需要有说也有听

Come to think of it, It's the same with friendship.

这也就很像友谊一样

You are right. Just like friendship. They go back and forth.

也就是，有来也有往

Fun With the Idioms 趣味成语

Communicate and Communication

Communicate, this word is a verb

Communicate 是动词，意思是传播，传达

We say, communicate one's ideas, or feelings to others.

有话说，把一个人的想法，感受传达给他人

communicate one's ideas, feelings to others.

Communication, this word is a noun.

Communication 是名词

We say, prevent communication or restore communication

有话说，阻断联系

prevent communication

或恢复联系

restore communication

Communicate and Communication

Mark, we communicate by radio with our listeners.

That's right.

我们是以广播与听友你联络

And listeners can communicate with us by letter or e-mail.

听友你们可以用信件或电邮与我们联系

Wen-J tell me, how do you communicate with your parents? Do you write them or call them?

他想知道，我跟父母亲联系方式

Well in the past, I used to write them.

以前，我常用信件和他们联系

How about now?

Now, I call them every week.

现在我则每星期和他们通电话

Making a phone call is very direct and convenient.

是阿，打电话的确很直接很方便

How about you, Mark? How do I keep in touch with family members?

你又是怎样和家人保持联络呢？

Mine is the best way. We visit each other.

马可说他的方法最好，就是彼此探望

How nice.

My sisters and I all live not too far from each other.

他和几位姊姊都住得很近

That's great. My brothers and I live very far from each other.

我的兄弟和我可是离了十万八千里

How do you keep in touch then?

We email each other.

我都用电邮和他们联系的

Email. That's what I use to contact my friends.

电邮，的确是和朋友沟通的好管道
OK Coming up next, is our Everyday Dialogue, we are going to hear a conversation between a boss and his staff,
接下来的「每日会话」单元，我们来听听一位上司和员工的对话
It's early morning, about 9am in the office.
现在是早上九点钟办公时间
The boss has asked Debby to do something important.
上司交待 Debby 做一件很重要的事
Let's find out whether or not Debby did it.
我们来了解,Debby 是否作了那件事

*Dialogue

- A: *Debby, Did you send out the order to Asia yet?*
B: *I tried to send it out many times. But the computer connection was down.*
A: *How about using fax or calling them directly?*
B: *Well, It's evening time in Asia now. No one is in the office.*
A: *Debby, You know this is quite urgent.*
B: *I know. I am doing my best.*
A: *You'd better do it today. Even if that means you have to stay late here.*
B: *Yes, Sir.*
-

情况是怎样呢？现在文洁我来为你解释内容。

- A: *Debby, Did you send out the order to Asia yet?*
Debby，你向亚洲订购货品了吗？
B: *I tried to send it out many times. But the computer connection was down.*
我试著传送好多次。但是电脑的连线出了问题
A: *How about using fax or calling them directly?*
那试试传真的方式或是直接打电话给他们阿？
B: *Well, It's evening time in Asia now. No one is in the office.*
嗯，现在亚洲是晚上。没有人在办公室里
A: *Debby, You know this is quite urgent.*
Debby，你知道这可是很紧急的
B: *I know. I am doing my best.*
我明白。我也尽量在努力
A: *You'd better do it today. Even if that means you have to stay late here.*
你最好今天做成这件事，即便你要在这儿呆到很晚
B: *Yes, Sir.*
遵命，老板。
-

Wen-J, with modern technology, communications has become easy.

在现代科技之下，沟通变得很容易

That is, if the technology works.

当然，那是指如果科技运作顺利的话

If there's a problem in the telecommunications,

如果电讯传送有了问题，

That's a big headache.

那就令人头大了

Well, Let's review the Everyday Dialogue once more.

我们再来听一回，每日会话

*Dialogue

A: *Debby, Did you send out the order to Asia yet?*

B: *I tried to send it out many times. But the computer connection was down.*

A: *How about using fax or calling them directly?*

B: *Well, It's evening time in Asia now. No one is in the office.*

A: *Debby, You know this is quite urgent.*

B: *I know. I am doing my best.*

A: *You'd better do it today. Even if that means you have to stay late here.*

B: *Yes, Sir.*

Verse of the Week 每周金句

He who answers before listening—

未曾听完先回答的、

that is his folly and his shame.

便是他的愚昧、和羞辱。

Proverbs 18:13 箴言

This Bible verse is very practical.

这个圣经经文很实用

We all have the tendency to speak fast.

我们都有倾向要快快的说

And often we lack the patience to listen first.

往往我们没有耐心来先聆听人要说的话

However, a wise man engages in listening before answering.

然而，一个智慧人在回答之前会先聆听

Good listening brings out good understanding.

好的聆听，帮助人对事物有所了解

And brings out proper feedback.

也带出来合宜的回应

That's why we call it: Two-Way Communication

那也是我们称的：双向沟通

And did you know that happens with us and God?

你可知这也是我们与神之间的沟通

God speaks to us thru His Word - the Bible.

神通过他的话语，圣经来对我们说话

He also speaks to us thru nature, thru the things he has created around us.

祂也通过他所创造的大自然来向我们说话

And we can speak to God.

而我们也可以与神交谈

We can pray to God.

我们可以向他祷告

That's the wonderful two-way communication that we have with God.

这正是我们与神的双向沟通了

Listener friends, our time is up.

听友，时间又差不多了

We are so glad you have joined us today.

很开心你今天收听这个节目

We want to be your friend.

我们希望成为你的朋友

And we encourage you to join our English Club.

也鼓励你加入我们的英语俱乐部

Remember, communications works both ways.

请记得，沟通是相互的

We need to hear from you.

我们希望听到你的消息

Write to Wen-J and tell us about yourself.

写信来给我，让我们多认识你

And in turn, we will write you back.

而我们也会回信给你的

Until next time, this is your friend Mark.

And I am Guo Wen-Jie.

See you next time. God bless.

OK Wen-J, I am all ears for you now.

For me? What's wrong with you?

Well, I decide to practice listening more.

Really? Let's see whether you can keep silence for a minute.

I can. I really can.